



典故丛书

全元曲典故辞典

QUANYUANQU DIANGU CIDIAN

吕薇芬 主编

湖北辞书出版社





典
诂
丛
书

全元曲典故辞典

QUANYUANQU DIANGU CIDIAN

吕薇芬 主编

湖北辞书出版社



(鄂)新登字 07 号

图书在版编目(CIP)数据

全元曲典故辞典 / 吕薇芬主编. — 武汉: 湖北辞书出版社. 2001. 12

ISBN7-5403-0441-3

I. 全 ... II. 吕 ... III. 元曲—典故—词典
IV. 1207. 24-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001)第 062105 号

出版发行: 湖北辞书出版社

(武汉市黄陂路 75 号 430077)

印刷: 武汉市科普教育印刷厂

经销: 新华书店

开本: 850 × 1168 1/32

插页: 4

印张: 28.75

版次: 2001 年 12 月第 1 版

印次: 2001 年 12 月第 1 次印刷

字数: 950 千字

印数: 0001-3000 册

定价: 80.00 元 (精装)

范 宁

唐代大诗人杜甫在《奉赠韦左丞丈二十二韵》中说：“读书破万卷，下笔如有神。”搞创作需要多读书，这是杜甫的经验之谈。后来黄庭坚说：“子美作诗，退之作文，无一字无来历。盖后人读书少，故谓杜、韩自作语。”这番话，如果是说阅读杜诗、韩文需要多读书，具备丰富的知识才能做到准确理解古人作品，有点道理。但说杜甫的诗字字句句都能在古人书中找出根据，就未免牵强。王骥德《曲律》说：“曲之佳处不在用事，亦不在不用事。好用事，失之堆积，无事可用，失之枯寂。要在多读书，多识故实，引得的确，用得恰当。”这话就说对了。在我国古代诗词曲中，经常出现一些典故和成语。这对于作者来说，是多读书多识故实的结果。而对读者来说，如果不了解典故的出处，就不能很好地读懂一些诗、词、曲，所以也需要多读书。我国诗文中使用典故，源远流长。六朝人的作品，有人说，“文章殆同书抄”，典故堆砌得太多了。张戒《岁寒堂诗话》卷上说：“诗以用事为博，始于颜光禄，而极于杜子美。”诗文中典故多，表示作者读书多。但一个人读过的书，不一定都能记住。有人记忆力好，有人记忆力差。这样，唐朝人编撰了几种类书，分门别类，便利人们翻检，给诗文写作者提供方便，大诗人白居易和李商隐都编写过这种书。从前有两部极为流行的书，《幼学故事琼林》和《龙文鞭影》，也是这类性质的读物。自然，这些书除开供写作诗文的人选取典故外，还可以起增广和丰富人们文化知识的作用。

典故就是诗文中引用古代故事和前人用过的词语，有来历和出处的。一般分为事典和语典。事典里面包含一个故事。例如宋诗人钱惟演的诗《泪》说：“江南满目新亭宴，旗鼓伤心故国春。”明诗人刘基《题陈大初〈画扉〉》说“新亭满眼神州泪，未识中流击楫人”。这里“新亭宴”“新亭泪”都是用《世说新语》中的一个故事。《世说新语·语言篇》记载有这样一件事：“过江诸人每至美日，辄相邀新亭藉卉饮宴，周侯中坐而叹曰：‘风景不殊，正自有山河之异。’皆相视流

泪。惟王丞相愀然变色曰：‘当共戮力王室，克复神州，何至作楚囚相对。’”这段记载对于钱惟演诗中的“新亭宴”，刘基诗中的“新亭泪”就是来历和出处。读诗找出了出处能使读者加深对诗的理解。但就使用典故来说，这里《世说新语》中的“楚囚相对”又是用典。这典故出自《左传》成公九年楚囚钟仪的故事，真是典故中有典故，意味深长。至于语典比较简单，例如，杜甫《寄峡州伯华使君四十韵》说：“迟暮嗟为客，西南喜得朋。”“西南喜得朋”语出《易·坤卦》卦词“西南得朋”而添一“喜”字。也有照抄一字不易的，如《汉书·梅福传》载福上书说：“臣闻不在其位，不谋其政。”此语全述《论语·宪问》。又如王实甫《西厢记》第二本第二折“我到晚来卧看牵牛织女星”。“卧看牵牛织女星”乃唐代诗人杜牧《秋夕》中的一句。但在多数场合下是有变化的，如张炎《词源》说清真词善于融化诗句，这种“融化诗句”也是语典的一种。

不管是语典，还是事典，在写诗作文时，运用起来是变化多端的。宋代人陈绎曾《文说》把用事分成九类。明朝人高琦在《文章一贯》中总结前人使用事典的方法，得出“用事十四法”。这十四法当中主要是正用和反用，明用和暗用。正如同费经虞《雅论》所说：“用事之法，有正用者，故事与题事相同是也。”就是说典故本身的意义与作者诗文中所表达的思想一致。以杜甫《秋兴》八首中“听猿实下三声泪，奉使虚随八月槎”两句为例，这里上句用《水经注·江水》里“渔者之歌曰：‘巴东三峡巫峡长，猿鸣三声泪沾裳。’”下句用《博物志》记载说有人住在海边，年年八月看到海上有浮槎往来，从不误期，他便乘槎到天河，后按期回到海边的故事。杜甫写诗时乃随严武到四川展转移居夔州，严武回长安，他希望能跟随同去，但不久严武死去，他的希望成了绝望，所以说泪下是实，而乘槎是虚。杜甫运用两个典故的原始意义，抒写了他自己的真情实感。至于反用，高琦解释说：“引故事，反其意而用之。”如李商隐《贾生》诗说：“宣室求

贤访逐臣，贾生才调更无伦。可怜夜半虚前席，不问苍生问鬼神！”有慨叹贾生怀才不遇的意思。但《汉书》班固引刘向的话说：“追观孝文，玄默躬行，以移风俗，谊之所陈，略施行矣。”“虽不至公卿，未为不遇也。”这就表明李商隐用“宣室求贤”的故事和《汉书》的原意相反。至于王安石《贾生》诗说：“一时谋议略施行，谁道君王薄贾生？爵位自高言尽废，古来何啻万公卿！”从“爵位自高言尽废”看来也是反用原意。不过其中夹杂着作者亲身的感受。这反用有人叫做翻案法。杨万里《诚斋诗话》说：“诗家用古人语，而不用其意，最为妙法。如山谷猩猩毛笔是也。猩猩喜著屐，故用阮孚事；其毛作笔，用之抄书，故用惠施事。二事皆借人事以咏物，初非猩猩毛笔事也……刘宽责吏，以蒲为鞭，宽厚至矣。东坡诗云：‘有鞭不使安用蒲。’老杜有诗云：‘忽忆往时秋井塌，古人白骨生青苔，如何不饮令心哀。’东坡则云：‘何须更待秋井塌，见人白骨方衔杯。’此皆翻案法也。”又说杜甫《九日》诗“羞将短发还吹帽，笑倩旁人为正冠”，将一事翻腾作一联。又孟嘉以落帽为风流，少陵以不落为风流，“翻尽古人公案”。所谓翻尽古人公案，就是翻案法。也就是反用古人故事。明用典故如李商隐诗好堆积故实，范景文《对床夜语》卷四说：“前辈云：诗家病使事太多，盖皆取其与题合者类之，如此乃是编事，虽工何益。李商隐《人日》诗云：‘文王喻复今朝是，子晋吹笙此日同。舜格有苗甸太远，周称流火月难穷。镂金作胜传荆俗，剪彩为人起晋风。独想道衡诗思苦，离家恨得二年中。’正如前语。”这都是明显的使用古人故事。又说：“诗用古人名，前辈谓之点鬼簿，盖恶其为事所使也。如老杜‘但见文翁能化俗，焉知李广不封侯，’‘今日朝廷须汲黯，中原将帅忆廉颇’等作，皆借古以明今，何患乎多？”借古明今，正是明用典故的恰当说明。

不过前人诗文用典不太欣赏明用，而十分赞扬暗用。王士禛《池北偶谈》说：“作诗用事以不露痕迹为高。”高琦对暗用的说明是“用古事古论暗藏其中，

若出诸己。”顾嗣立《寒厅诗话》说：“作诗用故实，以不露痕迹为高，昔人所谓使事如不使也。”薛雪《一瓢诗话》说：“作诗用事，要如释语；水中著盐，饮水乃知。”这些人都认为诗用事暗用比明用好。比如杜甫《空囊》诗：“囊空恐羞涩，留得一钱看。”用“阮囊羞涩”故事。杨载《宗阳宫望月分得声字》诗“大地山河微有影，九天风露寂无声”用佛经语。明张懋修《墨卿谈乘》卷一“月中虚影”条说：“释氏书言：月中蟾桂，地影也。明处，水影也。宋儒祖之，以为山河大地之影也。”这两个地方都是用了典和没有用典一样，无斧凿痕迹，十分自然。至于苏轼《中秋月》诗“此生此夜不长好，明月明年何处看”，融化戴叔伦《对月》诗“明年此夕游何处，纵有青光知对谁”，大有脱胎换骨之妙。

沈德潜《说诗碎语》说：“作诗专尚隶事，看诗专重出典，慎勿以知诗许之。”当然“专尚”“专重”不足取，但诗词中运用典故，有时的确不可少。如杜甫《丽人行》：“杨花雪落覆白锡，青鸟飞去衔红巾。”这里暗用后魏胡皇后与杨白花私通故事，借以暗指杨国忠与虢国夫人的暧昧关系，婉曲而含讽刺，意味深长。若用直说，不仅触怒权贵，而且索然无味，更不能使人感受到一种繁华过后幽静的境界。

一般来说，诗文中的典故能够起到含蓄、洗炼、微婉和联想翩翩等作用。这是由于典故把一个丰富生动的故事浓缩成一个词或一个短语产生的结果。李商隐《安定城楼》中的“永忆江湖归白发，欲回天地入扁舟”，这二句诗暗用范蠡亡吴，功成退隐，泛舟江湖的典故。我们结合他写诗时正当参加博学鸿词科考试落第的景况来读，就感到其中情意繁复，而字句洗炼。再如辛弃疾《满江红》（山居即事）中说：“细读《离骚》还痛饮，饱看修竹何妨肉。”用《世说新语·任诞篇》王孝伯说：“名士不必须奇才，但使常得无事，痛饮酒，熟读《离骚》，便可称名士。”和苏轼《绿筠轩》诗“可使食无肉，不可居无竹。无肉令人瘦，无竹

《典论丛书》

序

令人俗。”辛作用这两个典故，和不用这两个典故，给予读者的感受大不一样。我们采用直接的办法来读这两句诗，第一句还能懂，第二句就费解了。若是我们结合作者生平遭遇和典故原来意义就感到这两句诗含义丰富，意境苍凉，不仅只是对竹饮酒而已。此外如辛弃疾《念奴娇》（赋白牡丹和范廓之韵）说：“最忆当年，沉香亭北，无限春风恨。”此用唐明皇和杨贵妃春夜观赏白牡丹于沉香亭北，叫李龟年拿着金花笺让李白写《清平调》的故事。表示白牡丹能得到君王的宠爱，对比自己怀才不遇，感慨无限。“沉香亭北”有故实和没有故实，赋予特定含义就不一样：有故实就增加词义内容的丰富性。所以总之一句话，恰当地使用典故可以增强语言表现力和艺术的感染力。一个国家的语言文学中成语典故多，往往可以作为测量该国精神文明的标尺，并标志着这个国家的文化历史宝藏的丰富。

我国唐诗、宋词、元曲在文学发展史上分别代表了一代创作成就的高峰。其中蕴藏着无数优美的典故。许多语言大师成功地运用典故，表现了他们那个时代的社会生活和生活在那个时代的人们的复杂的思想感情。典故是智慧的结晶，它在文学作品中放射出异样的光彩。把这些典故汇集成书，是一件很有意义的工作。尤其是把某些生僻的典故收集起来，找到出处来源，注释其意义，对于读者来说帮助更大。举个例子吧，元代钟霖的散曲〔双调·清江引〕说：“戴胜雨余桑，谢豹烟中树。”这里“谢豹”是什么东西呢？不清楚。唐人顾况《送张卫尉》诗中有一句“绿树村中谢豹啼”，钟霖的散曲当是化用这句诗的。这里谢豹为何物，还是不清楚。只有当我们找出唐人刘焘《树萱录》说：“昔人有饮于锦城谢氏，其女窥而悦之。其人闻子规啼，心动即谢去。女恨甚，后闻子规啼则怔忡若豹鸣，使侍女以竹枝驱之曰：‘豹，汝尚敢至此啼乎？’故名子规为谢豹。”这样我们才明白原来谢豹即子规，指杜鹃鸟说的。此外像辛弃疾的词《六么令》（用

《典诠丛书》

序

陆氏事，送玉山令陆德隆）中“便整松江一棹，点检能言鸭。”“能言鸭”是怎么一回事，如果我们不从《杨文公谈苑》中知道陆龟蒙说鸭能讲话的故事，也很难懂。所以我们说汇集唐诗、宋词、元曲中典故为一书，对每个典故注明出处，罗列用句，加上释义，一定会受到广大读者群众的欢迎。对于作家同样也很有用，他们可以从其中吸收有益的养分，提高写作技巧和丰富语言词汇。

为了满足各方面需要，范之麟、吕薇芬等同志应湖北辞书出版社之约，分别就全唐诗、全宋词、全元曲中的典故，说明出处，揭示典故的本来含义，和诗人、词人、曲家运用典故入诗入词入曲时，是明用还是暗用、是正用还是反用，在诗、词、曲每一作品中各自的具体解释，总名曰《典诠丛书》。这部《典诠丛书》是一部极有价值的大型工具书，不仅对读唐诗、宋词、元曲有用，对读其他古代诗文也很有用，可以作为广大诗词爱好者和教学、研究工作者的案头良友。

一九八四年二月于北京

壹

本书是供中等文化程度的读者,大、中、小学教师和文学艺术工作者阅读元曲时查找典故的工具书。

貳

凡属作品中引用或化用史实、故事、戏曲、神话、传说、典章名物,以及前代作品中有影响的诗、词、文佳句,均收作典目。但有下列情况之一者不收:

(1) 咏史或叙事作品所叙述的史实或故事本身(不包括怀古抒怀作品中所涉及的史实或故事)。

(2) 无喻指义、借代义,或其他特殊含义的人名、地名、天象、器物等名称。

(3) 有关典章制度的词语,其无喻指义、借代义或其他涵义者。

(4) 反映风俗习惯的某些词语,无喻指义、借代义或其他涵义者。

(5) 字面与前人作品相同或相近,但仅属一般沿用,无借用以丰富作品内容者。

(6) 一般不收本朝典实。

叁

对每条典故的诠释,包括三项内容:

(1) 出典,征引典故原文,指明出处。尽量引用较早的出处,并辩证前人之歧义。如史实或故事文字过长者,

肆

可用现代语概括,但要注明出处。所引书籍应注明时代、作者;凡属著名典籍如《论语》、《文选》、《二十四史》、《世说新语》等的时代、作者则予省略。

(2) 释义,概述出典原文要义,说明典故一般涵义。如属一典多义,解释时应逐一说明,但不分义项。

(3) 例句,举出典故在元曲中的用例,结合作品逐例阐明该典的具体用法和特定涵义,点出其修辞、谋篇作用。例句均注明作者、篇名,元曲部分例句取自《全元散曲》、臧晋叔《元曲选》及隋树森的《元曲选外编》,南戏部分用《六十种曲》。

立目原则:

(1) 立目从细。对所引用的某一人物的事迹,不笼统以人名标目,而取所引用的事例标目。如用李广事,以诗中引用的“飞将”、“射虎”等分别标目,而不笼统归入“李广”条。但作品中只引用历史人物而未涉及具体故事时,则以人名标目。

(2) 遇用典语与出典语字面不符,取例句中语词标目。但例句中以两句以上暗用或化用某典故,难以摘出恰当词语者,也可作适当概括,然力求简明确切。

(3) 字面相同,来源不同,涵义不同的典语,均分别

《全元曲典故辞典》

凡例

立目,并在典目右上角以阿拉伯字 1、2 等标出区别。

(4) 同一句子用典两个以上,分别标目;各目下均引此例句,对例句的说明,则各有侧重。

(5) 同一典故,字面迥然不同,为方便读者查检,均分别立目。出典与释义放在常用典目之下,若难以分别主次,则放在典目第一字笔画少的那条下面;例句分别附在与典目字面相同的条目之下。并用“参”或“见”的方法,指明出典与释义见于何条。

伍

对于下述有关典目,简编暂不收入:

(1) 就作品而言,郊庙歌辞、以咏宗教为题旨的、写男女情爱流于色情的,以及应制、酬唱中思想内容或艺术形式很差的篇章。

(2) 以典目而言,不常见的释语、道语及化用或引用前人诗、文作品的词语文句。

陆

典目顺序按笔画多少排列(用简化汉字),同笔画的则按起笔横、竖、撇、点、钩排列。

《全元曲典故辞典》

目 录

一 画

- 一人有庆 (1)
一叶知时 (1)
一叶流诗 (1)
一片花飞 (1)
一戎衣 (1)
一百五日节 (2)
一场春梦 (2)
一则以喜，一则以惧 (2)
一言既出，驷马难追 (3)
一枝春 (3)
一枕槐安 (4)
一刻千金 (4)
一炬阿房 (4)
一经教子 (5)
一春常费买花钱 (5)
一春鱼雁无消息 (6)
一段瓜 (6)
一将功成万骨枯 (6)

- 一舸鸱夷 (7)
一捻红 (7)
一鹞 (7)
一醉消万古愁 (8)
一瓢贫 (8)

二 画

- 二十四考中书 (8)
二王 (9)
二毛 (9)
二水中分白鹭洲 (9)
二桃三士 (10)
二疏 (10)
十二楼（十二栏杆） (11)
十大功劳 (11)
十万缠腰 (12)
十年落魄（十年扬州梦） (12)
十里珠帘 (12)
十面埋伏 (13)
十洲 (13)

- | | | | |
|-----------------|------|------------------|------|
| 三生石 (三生梦) | (38) | 万里侯 | (53) |
| 三白 | (39) | 万紫千红 | (54) |
| 三冬 | (39) | 万顷玻璃 | (54) |
| 三台 | (39) | 上马娇 | (54) |
| 三次偷桃 | (40) | 上元夫人 | (54) |
| 三更枣 | (40) | 上天梯 | (55) |
| 三足鸟 | (41) | 上阳花 | (55) |
| 三岛 | (41) | 上青山化身 | (56) |
| 三杰 | (41) | 上林 | (56) |
| 三荆 | (42) | 口唾珠玑 | (57) |
| 三省 | (42) | 口蜜腹剑 | (57) |
| 三星 | (43) | 山中相 | (57) |
| 三秋 | (43) | 山东宰相山西将 | (58) |
| 三径 | (44) | 山色空濛 | (58) |
| 三牲五鼎 | (44) | 山色青螺 | (58) |
| 三闾 | (45) | 山围水绕 | (58) |
| 三顾茅庐 | (46) | 山妻稚子 | (59) |
| 三阁 | (46) | 山河表里 | (59) |
| 三思 | (47) | 山翁 (山简) | (59) |
| 三高祠 | (47) | 千山鸟飞绝 | (60) |
| 三监 | (47) | 千年调 | (60) |
| 三眠柳 | (48) | 千里共婵娟 | (60) |
| 三槐 (槐坛) | (48) | 千里独行 | (61) |
| 干将莫邪 | (49) | 千金方 | (61) |
| 于门高大 | (49) | 千金体 (千金子) | (61) |
| 于飞 | (50) | 千金夜 | (61) |
| 于佑 | (51) | 千钟禄 (千钟富) | (62) |
| 土牛 (泥牛) | (51) | 乞巧楼 (乞巧令节) | (62) |
| 下三齐智量 | (52) | 夕贬潮阳 | (63) |
| 大比之年 | (52) | 广成子 | (63) |
| 大泽诛蛇 | (52) | 广州书 | (64) |
| 万户侯 | (53) | 广利将军 | (64) |
| 万里玉门关 | (53) | 广陵散 | (64) |

- | | | | |
|------------|-------|-----------------|-------|
| 天有情天亦老 | (91) | 云英嫁 | (104) |
| 天孙 | (91) | 云雨 | (104) |
| 天昊 | (91) | 云根 | (105) |
| 天时地利人和 | (92) | 云娘 | (105) |
| 天鸡 | (92) | 云腴 ¹ | (106) |
| 天罗地网 | (92) | 云腴 ² | (106) |
| 天宝三郎 | (93) | 云腴 ³ | (106) |
| 天街小雨润如酥 | (93) | 云瑞 | (106) |
| 天禄石渠 | (93) | 云横秦岭 | (107) |
| 天禄之藜火 | (94) | 专诸妻力赞夫主 | (108) |
| 天蓬黑煞 | (95) | 不如意常七八 | (109) |
| 天厨 | (95) | 不孝有三 | (109) |
| 天爵 | (95) | 不缆舟 | (109) |
| 夫唱妇随 | (96) | 犬马报 | (110) |
| 夫椒树老 | (96) | 犬扑赵盾 | (110) |
| 元龙豪气(元龙楼上) | (96) | 犬有湿草之义 | (110) |
| 元规清谈 | (97) | 犬吠白云间 | (110) |
| 元亮酒 | (98) | 太乙莲 | (110) |
| 元载豪富 | (98) | 太王居邠 | (111) |
| 元章书法 | (98) | 太公垂钓(渭水垂钓) | (111) |
| 无计留春 | (98) | 太平车 | (112) |
| 无常 | (99) | 太甲放桐 | (112) |
| 无常钟 | (99) | 太白投江 | (112) |
| 无盐采桑 | (100) | 太玄经 | (113) |
| 无愁梦断 | (101) | 太岁 | (113) |
| 韦皋命穷 | (101) | 太阳贪战 | (114) |
| 韦偃 | (102) | 太伯人蛮荆 | (114) |
| 韦编三绝 | (102) | 太阿 | (114) |
| 云子 | (102) | 五大夫 | (115) |
| 云无心以出岫 | (103) | 五马 | (115) |
| 云冉冉草纤纤 | (103) | 五云(五云乡) | (115) |
| 云台 | (103) | 五车书 | (116) |
| 云阳市 | (104) | 五代史 | (117) |